



**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**del 27.05.2026  
n. 20**

Seduta pubblica di  
I convocazione

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDERATES**

**vom 27.05.2026  
Nr. 20**

Öffentliche Sitzung  
I. Einberufung

**DELIBERAZION DL  
CUNSĒI CUMENEL**

**di 27.05.2026  
nr. 20**

Senteda publica de  
I cunvocazion

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

A.G.    A.I.  
E.A.    U.A.  
M.C.R   M.Z.R

|                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| Tobias Nocker           |  |  |
| Ernest Derio Cuccarollo |  |  |
| Alex Perathoner         |  |  |
| Theresia Senoner        |  |  |
| Alexander Mussner       |  |  |
| Doris Mussner Delago    |  |  |
| Christian Anton Linder  |  |  |
| Günther Perathoner      |  |  |
| Ivo Insam               |  |  |
| Gregor Plancker         |  |  |
| Karl Schenk             |  |  |
| Walter Ploner           |  |  |
| Christine Senoner       |  |  |
| Sara Senoner            |  |  |
| Caroline Runggaldier    |  |  |

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon  
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste la Segretaria comunale

Den Beistand leistet die Gemeinde-  
sekretärin

L tol pert la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfä-  
higkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudèi  
deliberé, sèurantòl I senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, as-  
sume la presidenza e sottopone al  
Consiglio comunale la trattazione  
del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürger-  
meister, den Vorsitz und unterbrei-  
tet dem Gemeinderat die Behand-  
lung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presi-  
dènza y prejènta al Cunsèi cumenel  
la tratazion dl argumènt che vèn do:

**OGGETTO:**

Commissione per la formazione degli  
elenchi dei giudici popolari per il  
periodo 2025-2030 - surrogazione di  
un membro

**GEGENSTAND:**

Kommission für die Bildung der  
Verzeichnisse der Volksrichter für  
den Zeitraum 2025-2030 - Ersetzung  
eines Mitgliedes

**ARGUMËNT:**

Cumiscion per la furmazion dla listes  
di vicars populers per i ani 2025-2030  
- sostituzione de n cumëmber

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundiziuns de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvedimènc y la normes mustredes su japè de chèsta deliberazion;

## IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

## beschließt DER GEMEINDERAT

## deliberea L CUNSEI CUMENEL

### Con il seguente esito della votazione:

|                      |    |
|----------------------|----|
| Presenti             | 15 |
| voti favorevoli      | 15 |
| contrari             | 0  |
| astenuti             | 0  |
| espressi legalmente: |    |

### Mit diesem Abstimmungsergebnis:

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Anwesende                       | 15 |
| Jastimmen                       | 15 |
| Neinstimmen                     | 0  |
| Stimmenthaltungen               | 0  |
| geäußert in gesetzlicher Weise: |    |

### Cun chèsta votazion:

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Presènc                  | 15 |
| ujes cunsenzientes       | 15 |
| cuntreres                | 0  |
| astenjions               | 0  |
| pronuziedes legalmènter: |    |

1) il membro dimissionario della Commissione comunale per la formazione degli elenchi dei cittadini residenti nel Comune in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello, Sig.ra Nicole Insam viene surrogato dalla Sig.ra Caroline Runggaldier appartenente al gruppo linguistico ladino;

1) das scheidende Mitglied der Gemeindekommission für die Bildung der Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger, die im Besitz der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungs-Schwurgerichten, Frau Nicole Insam, wird durch Frau Caroline Runggaldier, der ladinischen Sprachgruppe angehörig, ersetzt;

1) mpede l mèmber, Sen.ra Nicole Insam che à dat la dimiscions, vèniel tèt ite tla cumiscion cumenela per la furmazion dla listes di zitadins residènc tl Chemun che à la ghiranzes per sèurantò la funziuns de vicar populèr de Chèurt d'Assisa y de Chèurt d'Assisa d'Apel la Sen.ra Caroline Runggaldier, che fej pert dla grupa de rujeneda ladina;

2) si dà atto che a seguito della surrogazione la Commissione comunale per la formazione degli elenchi dei cittadini residenti nel Comune in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello per il biennio 2025-2026, è composta nel modo seguente:  
- Tobias Nocker – Sindaco  
- Günther Perathoner  
- Caroline Runggaldier;

2) es wird zur Kenntnis genommen, dass infolge der Ersetzung, die Gemeindekommission für die Bildung der Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger, die im Besitz der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungs-Schwurgerichten sind, für den Zweijahreszeitraum 2025-2026 wie folgt zusammengesetzt ist:  
- Tobias Nocker – Bürgermeister  
- Günther Perathoner  
- Caroline Runggaldier;

2) I vèn tenì cont che do la sostituzion ie la cumiscion cumenela per la furmazion dla listes di zitadins residènc tl Chemun che à la ghiranzes per sèurantò la funziuns de vicar populèr de Chèurt d'Assisa y de Chèurt d'Assisa d'Apel per i doi ani 2025-2026 metuda adum da chèsta persones:  
- Tobias Nocker – Ambolt  
- Günther Perathoner  
- Caroline Runggaldier;

3) si dà atto che gli eletti non si trovano in alcuno dei casi di ineleggibilità o di incompatibilità previste dalle vigenti disposizioni in materia ed accettano la carica a loro conferita con la presente deliberazione;

3) es wird festgehalten, dass sich die Gewählten in keinem der in den geltenden einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Nichtwählbarkeits- oder Unvereinbarkeitsfällen befinden, und dass sie da ihnen mit diesem Beschluss übertragene Amt übernehmen;

3) I vèn tenì cont che i numinei ne n'ie nia te deguna dla situaziuns che i ne daussa nia unì litei o de ncumpatibilità preududes dala desposiziuns ndrova n materia, y che l tol su la ncèria sèurandeda cun chèsta deliberazion;

### 4) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

### 4) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

### 4) *Curidura finanziaria*

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

### 5) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

### 5) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

### 5) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vèn a valèi do diès dis dal scumenciamènt de si publicazion.

### 6) *Controllo da parte dei cittadini*

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di

### 6) *Kontrolle durch den Bürger*

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht,

### 6) *Cuntrol da pert di zitadins*

Ntan l tèmp de 10 dis de publicazion de chèsta deliberazion pos-sa unì zitadin y unì zitadina, pre-jenté usservaziuns contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tèmp de 60 dis, do l tèmp de publicazion, possa unì nteressà y unì nteresseda pre-jenté recurs ala Suneria Regionela de Giusti-zia Amministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

#### *Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri*

Deliberazione del Consiglio comunale n. 32 del 29.07.2025, con la quale è stata costituita la Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari per il periodo 2025-2030

Deliberazione del Consiglio comunale n. 17 del 27.05.2026, Surrogazione della Consigliera comunale dimissionaria sig.ra Nicole Insam: esame delle condizioni di eleggibilità e incompatibilità del Consigliere subentrante sig. Walter Ploner, nonché relativa convalida.

#### *Pareri preventivi*

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- **Parere tecnico con l'impronta digitale:**  
sdf3BB71UuepEqBReQE7vhCyrF4col7ISVXn4fKVRAG=
- **Parere contabile con l'impronta digitale:**

#### *Riferimenti normativi*

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Statuto del Comune (artt. 9 e 15);

Regolamento interno del Consiglio comunale (artt. 33 e 35);

Legge 10 aprile 1951, n. 287, art. 13;

#### *Presupposti di fatto e motivazione*

Con lettera di data 30.04.2026 assunta al prot. n. 14791, la sig.ra Nicole Insam ha comunicato le proprie dimissioni dalla carica di consigliera comunale e da tutti gli incarichi connessi, conformemente dalla procedura di cui all'art. 43, comma 4 della Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2.

Le dimissioni sono irrevocabili, non necessitano di presa d'atto e sono immediatamente efficaci.

Ai sensi del art. 15 dello Statuto comunale, le dimissioni come consigliere comportano anche le dimissioni dagli altri incarichi che il dimissionario ricopre in tale sua qualità.

Preso atto che la sig.ra Nicole Insam faceva parte della Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari per il periodo 2025-2030 ed era stata nominata con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 29.07.2025.

#### *Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten*

Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 29.07.2025, womit die Kommission für die Bildung der Verzeichnisse der Volksrichter für den Zeitraum 2025-2030 eingesetzt worden ist.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 27.05.2026: Ersetzung der zurückgetretenen Gemeinderätin Frau Nicole Insam: Überprüfung der Wählbarkeits- und Vereinbarkeitsvoraussetzungen des nachrückenden Gemeinderates Herrn Walter Ploner sowie Bestätigung desselben.

#### *Vorausgehende Gutachten*

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:  
sdf3BB71UuepEqBReQE7vhCyrF4col7ISVXn4fKVRAG=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

#### *Rechtsgrundlagen*

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Satzung der Gemeinde (Artt. 9 und 15);

Geschäftsordnung des Gemeinderates (Artt. 33 und 35);

Gesetz vom 10. April 1951, Nr. 287, Art. 13;

#### *Objektive Voraussetzungen und Begründung*

Mit Schreiben vom 30.04.2026 aufgenommen in das Protokoll unter der Nr. 14791, hat Frau Nicole Insam ihren Rücktritt vom Amt als Gemeinderätin und allen dazugehörenden Aufträgen mitgeteilt, gemäß den Vorgehensweisen laut Art. 43, Absatz 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

Die Rücktrittserklärung ist unwiderruflich, bedarf keiner Kenntnisnahme und ist sofort rechtswirksam.

Gemäß Art. 15 der Gemeindegatzung beinhaltet der Rücktritt als Gemeinderatsmitglied auch den Rücktritt von allen anderen Ämtern, die die Zurücktretende in dieser seiner Eigenschaft bekleidet.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass Frau Nicole Insam Mitglied der Kommission für die Bildung der Verzeichnisse der Volksrichter für den Zeitraum 2025-2030 war und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 32 vom 29.07.2025 ernannt wurde.

#### *Referimënc a deliberazions da dant y bënsteies*

Deliberazion dl Cunsëi cumenel nr. 32 di 29.07.2025, cun chëla l ie unida metuda su la Cumiscion per la furmazion dla listes di vicars populers per i ani 2025-2030.

Deliberazion dl Cunsëi cumenel nr. 17 di 27.05.2026: Sostituzion dla Cunseliëra de Chemun sen.ra Nicole Insam che à dat la demiscions: ejam dla cundizions de elegibltà y de ncumpatibltà dl cunseliëer che vën do sen. Walter Ploner, coche nce si cunvalida.

#### *Bënsteies danora*

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- **Bënsté tecnich cun piedia digitela:**  
sdf3BB71UuepEqBReQE7vhCyrF4col7ISVXn4fKVRAG=
- **Bënsté cuntabel cun piedia digitela:**

#### *Referimënc normatifs*

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Statut dl Chemun (artt. 9 y 15);

Regulamënt intiern dl Cunsëi cumenel (artt. 33 y 35);

Lege 10 d'auril 1951, nr. 287, art. 13;

#### *Cundizions de fat y motivazion*

Cun lêtra de data 30.04.2026 tëuta su tl protol al nr. 14791 à la sen.ra Nicole Insam dà la demiscions da cunseliëra de Chemun y da duta la ncëries cunliedes, coche udù dant dala prozedura scritta al art. 43, coma 4 dla Legge regionela 3 de mei 2018 nr. 2.

La demiscions ne possa nia uni trates de reviers, les vela sul mumënt y l ne va nia debujën de les tò a cunescënza.

Aldò dl art. 15 dl Statut dl Chemun, cumporta la demiscions coche cunseliëra ënghe la demiscions da uni outra ncëria che ti ie unida sëurandata a chësta persona te chësta si funzion.

L vën tëut n cunscidrazion, che la sen.ra Nicole Insam fajova pert dla Cumiscion per la furmazion dla listes di vicars populers per i ani 2025-2030 y la fova unida numinada cun deliberazion dl Cunsëi cumenel nr. 32 di 29.07.2025.

La suddetta commissione è composta dal Sindaco o da un suo rappresentante e da 2 Consiglieri comunali.

Atteso che pertanto deve essere nominato il nuovo componente della Commissione, al fine di ristabilire la costituzione della stessa;

Agli effetti della rappresentanza linguistica la consistenza dei tre gruppi linguistici nel Comune, riferita all'ultimo censimento del 2024, è la seguente:

- gruppo linguistico tedesco 4,63%  
- gruppo linguistico italiano 8,20%  
- gruppo linguistico ladino 87,18%

In base a tale consistenza tutti i membri della commissione elettorale comunale devono appartenere al gruppo linguistico ladino.

Per quanto riguarda la minoranza politica, essa è costituita da n. 7 Consiglieri della lista "Lista de zitadins Sëlva" in quanto non rappresentata nella Giunta comunale. Ad essa spetta pertanto 1 membro nella commissione consiliare.

Per quanto riguarda l'adeguata rappresentanza di genere, si prende atto che in Consiglio comunale il genere maschile è rappresentato da 10 membri e quello femminile da 5 membri. Ciò comporta che nella commissione 1 membro deve appartenere al genere femminile, in quanto meno rappresentato in consiglio comunale.

Viene presentata la seguente proposta quale sostituta a Insam Nicole:  
- Caroline Runggaldier

Essendo il numero di candidati proposto identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna, si procede a votazione per alzata di mano. Questa possibilità emerge dal combinato disposto dell'articolo 9, comma 19 dello statuto comunale nonché dell'articolo 26, comma 5 del regolamento interno del consiglio comunale.

Tutti i membri del Consiglio comunale presenti danno il consenso a procedere con la votazione per alzata di mano.

Con votazione palese si approva quindi ad unanimità la sostituzione della sig.ra Insam Nicole con la sig.ra Caroline Runggaldier.

Die Gemeindegemeinschaft ist aus dem Bürgermeister oder seinem Vertreter und 2 Ratsmitgliedern zusammengesetzt.

Um den ordnungsgemäßen Ablauf der Kommission zu gewährleisten ist demnach notwendig, die Ersetzung vorzunehmen.

Für die Vertretung der Sprachgruppen ist das Verhältnis der drei Sprachgruppen in der Gemeinde, bezogen auf die letzte Volkszählung des Jahres 2024, folgendes:

- deutsche Sprachgruppe 4,63%  
- italienische Sprachgruppe 8,20%  
- ladinische Sprachgruppe 87,18%

Aufgrund dieses Verhältnisses müssen alle Mitglieder der Gemeindegemeinschaft der ladinischen Sprachgruppe angehören.

Was die politische Minderheit anbelangt, ist diese aus Nr. 7 Ratsmitgliedern der Liste „Lista de zitadins Sëlva“ gebildet, welche nicht im Gemeindeausschuss vertreten ist. Ihr steht deshalb 1 Mitglied in der Ratskommission zu.

Was das angemessene Geschlechterverhältnis anbelangt, wird zur Kenntnis genommen, dass im Gemeinderat das männliche Geschlecht mit 10 Mitgliedern vertreten ist und das weibliche Geschlecht mit 5 Mitgliedern. Dies bewirkt, dass in der Kommission 1 Mitglied dem weiblichen Geschlecht angehören muss, da im Gemeinderat am wenigsten vertreten.

Es wird folgender Ratsmitglied als Ersatz für Insam Nicole vorgeschlagen:  
- Caroline Runggaldier

Da die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist, wird mittels per Handzeichen abgestimmt. Diese Möglichkeit ergibt sich aus der Zusammenschau von Artikel 9 Absatz 19 der Gemeindegemeinschaft sowie Artikel 26 Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates.

Alle anwesenden Mitglieder des Gemeinderates erteilen die Zustimmung für die Abstimmung der Ernennung mittels Handheben.

Mit Abstimmung durch Handheben wird daher einstimmig die Ersetzung von Frau Nicole Insam durch Frau Caroline Runggaldier genehmigt.

La cumiscion cumenela ie metuda adum dal Ambolt o da n si reprejantant y da doi Cunselieres de Chemun.

Per pudèi garantì l funzionamënt reguler dla cumiscion iel perchèl debujèn de jì inant cun si sostituzion.

Per la reprejantanza dla rujenedes ie la cunsistènza dla trèi grupes de rujeneda dl Chemun, aldò d'ultima cumpededa dla popolazion dl 2024, chèsta tlo desot:

- grupa de rujeneda tudèsca 4,63%  
- grupa de rujeneda taliana 8,20%  
- grupa de rujeneda ladina 87,18%

Aldò de chèsta pruporzion muessa duc i cumèmbri dla cumiscion de vela de Chemun vester dla grupa de rujeneda ladina.

Per chèl che à dan fé cun la mendranza pulitica, ie chèsta data da nr. 7 Cunselieres dla lista "Lista de zitadins Sëlva", ajache chèsta lista ne n'ie nia reprejanteda tla Jonta cumenela. Ad èila ti spieta perchèl 1 cumember tla comiscion de Cunsèi.

Per chèl che reverda na raprejantanza valiveda di ses, vèniel tüt cunescènza che te Cunsèi de Chemun iel 10 èi y 5 èiles. Chèsc cumporta che 1 cumèmbri tla comiscion muessa vester na èila, davia che les ie l manco raprejantedes te Cunsèi.

L vèn fat la pruposta de chèsta cunsèliera per sostituì Nicole Insam  
- Caroline Runggaldier

Davia che che l numer di candidac per chèi che l ie unì fat la pruposta ie medem al numer di cumèmbri da numiné y che l ie garantida l'usservanza dla disposizion n cont dla scunanza dla mendranzes politiches y etniches, coche nce la valivanza danter èl y èila possen lité auzan la man. Chèsc aldò dla desposizions cunliedes articul 9, coma 19 dl statut cumenel y dl articul 26, coma 5 dl regulamënt intiern dl Cunsèi de Chemun.

Duc i cumpunenc dl cunsèi ie a una per jì inant cun la votazion auzan la man.

Cun votazion per auzeda de man vèn data pro da duc la sostituzion dla sen.ra Nicole Insam cun la sen.ra Caroline Runggaldier.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

**Sindaco - Bürgermeister - Ambolt**  
Tobias Nocker

**la Segretaria comunale - die Gemeindegsekretärin - la Secretera de chemun**  
Alessandra Insam